



2ND SESSION, 41ST LEGISLATURE, ONTARIO
65 ELIZABETH II, 2016

2^e SESSION, 41^e LÉGISLATURE, ONTARIO
65 ELIZABETH II, 2016

Bill 74

Projet de loi 74

**An Act to proclaim
the Trans Day of Remembrance**

**Loi proclamant
la Journée du souvenir trans**

Ms C. DiNovo

M^{me} C. DiNovo

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading November 23, 2016
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 23 novembre 2016
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill proclaims November 20 in each year as the Trans Day of Remembrance. The Bill requires the members of the Legislative Assembly to observe a moment of silence in honour of trans people who have died as a result of anti-trans violence.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi proclame le 20 novembre de chaque année Journée du souvenir trans. Le projet de loi exige que les députés à l'Assemblée législative observent une minute de silence en hommage aux personnes trans qui ont succombé à la violence antitrans.

**An Act to proclaim
the Trans Day of Remembrance**

**Loi proclamant
la Journée du souvenir trans**

Preamble

Trans people in Ontario face not only indifference, prejudice and hatred, but also anti-trans violence.

By proclaiming November 20 in each year as the Trans Day of Remembrance, the Province of Ontario publicly mourns and honours the lives of those who might otherwise be forgotten and gives trans people and their allies a chance to stand together in vigil. The Trans Day of Remembrance is an opportunity to raise public awareness of hate crimes committed against trans people.

By observing a moment of silence, we express our respect for trans people in the face of indifference, prejudice and hatred and memorialize those who have died as a result of anti-trans violence.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Trans Day of Remembrance

1. November 20 in each year is proclaimed as the Trans Day of Remembrance.

Moment of silence

2. (1) At 10:29 a.m. on each Trans Day of Remembrance, the members of the Assembly shall pause and observe one minute of silence in honour of trans people who have died as a result of anti-trans violence.

Same

(2) If the Assembly is not sitting on November 20, the members shall pause and observe the moment of silence at 10:29 a.m. on the next Thursday that the Assembly is sitting.

Commencement

3. **This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

Short title

4. **The short title of this Act is the *Trans Day of Remembrance Act, 2016*.**

Préambule

En Ontario, les personnes trans se heurtent non seulement à l'indifférence, aux préjugés et à la haine, mais également à la violence antitrans.

En proclamant le 20 novembre de chaque année Journée du souvenir trans, la province de l'Ontario pleure la disparition de celles et ceux qui risqueraient autrement de tomber dans l'oubli en leur rendant un hommage public et donne aux personnes trans et à leurs alliés la possibilité de faire front commun dans le cadre de cette commémoration. La Journée du souvenir trans est l'occasion de sensibiliser davantage l'opinion publique aux crimes haineux commis contre les personnes trans.

En observant une minute de silence, nous exprimons notre respect envers les personnes trans en butte à l'indifférence, aux préjugés et à la haine et nous rendons hommage à celles et ceux qui ont succombé à la violence antitrans.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Journée du souvenir trans

1. Le 20 novembre de chaque année est proclamé Journée du souvenir trans.

Minute de silence

2. (1) Chaque Journée du souvenir trans, à 10 h 29, les députés à l'Assemblée font une pause et observent une minute de silence en hommage aux personnes trans qui ont succombé à la violence antitrans.

Idem

(2) Si l'Assemblée ne siège pas le 20 novembre, les députés font une pause et observent une minute de silence à 10 h 29 le prochain jeudi où l'Assemblée siège.

Entrée en vigueur

3. **La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Titre abrégé

4. **Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2016 sur la Journée du souvenir trans*.**